

**08.04.2012**

| <b>Jutry w najrjeńšim nalěću</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Ostern bei schönstem Frühlingswetter</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Dohromady je so lětsa 1 645 křižerjow w džewjeć procesionach po katolskich Serbach na puć nastajiło, zo bychu poselstwo zrowastanjenja Chrystusa při tola chětro jěrym wětriku do swěta njesli. Jubilej měještaj lětsa Baćoński a Radworski procesionaj. Baćoński procesion jěchaše k 120 razej scyła - a Radworski jěchaše 120. raz do Baćonja, po tym, zo bě z lěta 1882 10 lět do Zdžěrje jěchał.</p> <p>Baćoński procesion měješe lětsa dla twarskich džěłow we Łuze trochu změnjenu čaru. Při tym jěchachu direktnje nimo stareho drjewjaneho wětrnika a wottam dale do Chasowa a skónč nje do Radworja. Tam na kěrchowje sta so małe njezbožo, při čimž so postawa Zrowastanjeneho wobškodži. Za čas swačiny pak ju Radworski kowar Reinhard Šmit sporjedža, tak zo móžachu so z nje do Baćonja nawrócić.</p> <p>Mały jubilej mějachu tež Budyscy křižerjo. Po wozrodženju tutoho procesiona w lěće 1993 jěchaše wón lětsa zaso 20. raz do Radworja.</p> | <p>Insgesamt haben dieses Jahr 1 645 Osterreiter in neun Prozessionen in der katholischen Lausitz die Botschaft der Auferstehung Christi bei doch ziemlich rauem Wind in die heimatlichen Nachbargemeinden getragen.</p> <p>Ein besonderes Jubiläum hatten in diesem Jahr die Storchaer und Radiborer Prozession. Die Storchaer ritten zum 120 Mal überhaupt - und die Radiborer ritten zum 120. Mal nach Storcha, nachdem sie vom Jahr 1882 an 10 Jahre nach Sdier geritten waren.</p> <p>Die Storchaer Prozession hatte dieses Jahr wegen der Straßenbauarbeiten in Luga einen etwas veränderten Weg. Sie ritten direkt an der alten Bockwindmühle vorbei und von dort weiter über Quoos nach Radibor. Dort auf dem Friedhof geschah ein kleiner Unfall, wobei die Statue des Auferstandenen beschädigt wurde. Während der Vesper reparierte der Radiborer Schmied Reinhard Schmidt diese, sodass die Storchaer Osterreiter mit der Statue nachhause zurückkehren konnten. Ein kleines Jubiläum hatten auch die Bautzener Osterreiter. Nach der Wiederbelebung dieser Prozession im Jahr 1993 ritten sie dieses Jahr wieder zum 20. Mal nach Radibor.</p> |

**Křižerjo w Radworju / Osterreiter in Radibor:**

|                  | 1970 | 2011 | 2012 |
|------------------|------|------|------|
| Radwor/Radibor   | 55   | 135  | 125  |
| Baćon/Storcha    | 14   | 85   | 88   |
| Budyšin/Bautzen  | -    | 68   | 63   |
| Cyłkownje/Gesamt | 514  | 1683 | 1645 |

Budyscy křižerjo ducy domoj z Radworja — Die Bautzener Osterreiter auf dem Heimweg aus Radibor



Foto: BHR

Radworscy křižerjo w Čornym Hodlerju  
Die Radiborer Osterreiter in Schwarzadler



Bačonscy po puću do Radworja při Łuhowskim wětrniku  
Die Storchaer auf den Weg nach Radibor an der Lugaer Windmühle



start.....2012

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

[http://82.165.187.122/doku.php?id=08.04.2012\\_ostern&rev=1735645580](http://82.165.187.122/doku.php?id=08.04.2012_ostern&rev=1735645580)

Last update: **2024/12/31 11:46**

